

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 38 (2011)
Heft: 148

Nachruf: È note aimi Laurent = À notre ami Laurent
Autor: Salzmann, Jose

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



È NOTE AIMI LAURENT - À NOTRE AMI...

Jose Salzman, Les Genevez, présidente Le Taignon (JU)

È note aimi Laurent,
À nom des patoisants de « l'Amicale des Taignons », ces quéques mots po te r'mèchiaie de ton aimitie aipotchaie â flé de nôs lovrès, nôs djâseries, totes les rencontres que nôs ains t'aivu. Te t'é dévouè sains comptaie. Aidé nôs ains poyu comptaie tchu toi :

- lai premiere fête di patois ès Seignedgie,
- â comitè bîns des annèes,
- è totes nos séainces èt nôs lovrès.

I en rébie chûrment, mains t'poidgeneré. T'étôs aidé li tiaint nôs aivîns fâte de toi. Qué piailjî nôs ains t'aivu de djasaie d'aivô toi ci bé langaïdge de nôs véyes dgens. Ci patois que te t'niaie taint â tiure. Que le Bon Dûe voidge tai rote èt tos les patoisants de li enson. Meinme che ç'n'ât'p le patois de tchie nôs, vôs v'lait vôs compare.

T'és t'aivu ène vétchaince bîn rempiachu, entre ès Pairaidi r'trovaie cés qu'sont paitchi po in monde moiyou.

D'aivô la grie â tieure nôs te dians aidue Laurent.

Patois de La Courtine



A notre ami Laurent,
Au nom des patoisants de «L'Amicale des Taignons», ces quelques mots pour te remercier de ton amitié apportée tout au long de nos soirées, nos causeries, toutes les rencontres que nous avons eues. Tu t'es dévoué sans compter,

toujours nous avons pu compter sur toi :

- la première fête du patois à Saignelégier,
- au Comité de nombreuses années,
- à toutes nos séances et nos soirées.

J'en oublie sûrement, mais tu me pardonneras. Tu étais toujours là quand nous avons besoin de toi. Quel plaisir nous avons de parler avec toi ce beau langage de nos ancêtres. Ce patois qui te tenait tant au cœur. Que le Bon Dieu garde les tiens et tous les patoisants qui sont là-haut. Même si ce n'est pas le patois de chez nous, vous allez vous comprendre.

Tu as eu une vie bien remplie, entre au Paradis retrouver ceux qui sont partis pour un monde meilleur.

Avec la peine au cœur, nous disons Adieu Laurent !